



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

SCHERENHUBWAGEN

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

SCISSOR LIFT TRUCK



ZI-SHW200LIFT
EAN: 9120039236070



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS.....	4
3	TECHNIK / TECHNICS.....	5
3.1	Lieferumfang / Delivery content.....	5
3.2	Komponenten / Components.....	5
3.2.1	Akkubox mit Akku und Bedieneinheit / battery box with battery and control unit.....	5
3.3	Technische Daten / technical data.....	6
4	VORWORT (DE).....	7
5	SICHERHEIT.....	8
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
5.1.1	Technische Einschränkungen.....	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen.....	8
5.2	Anforderungen an Benutzer.....	8
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
5.4	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine.....	9
5.5	Gefahrenhinweise.....	10
5.5.1	Restrisiken.....	10
5.5.2	Gefährdungssituationen.....	10
6	TRANSPORT.....	10
7	MONTAGE.....	11
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten.....	11
7.1.1	Lieferumfang prüfen.....	11
7.2	Zusammenbau.....	11
8	BETRIEB.....	11
8.1	Betriebshinweise.....	11
8.2	Bedienung.....	12
8.2.1	Maschine beladen.....	12
8.2.2	Maschine ein- und ausschalten.....	12
8.2.3	Hubtisch heben und senken.....	12
8.2.4	Maschine auf eine andere Ebene heben oder senken.....	12
8.2.5	Maschine fahren / parken.....	14
8.3	Akku laden.....	14
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG.....	14
9.1	Reinigung.....	15
9.2	Wartung.....	15
9.2.1	Wartungsplan.....	15
9.3	Lagerung.....	16
9.4	Entsorgung.....	16
10	FEHLERBEHEBUNG.....	16
11	PREFACE (EN).....	17
12	SAFETY.....	18
12.1	Intended use of the machine.....	18
12.1.1	Technical restrictions.....	18
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse.....	18
12.2	User requirements.....	18
12.3	General safety instructions.....	18
12.4	Special safety instructions for this machine.....	19
12.5	Hazard warnings.....	19
12.5.1	Residual risks.....	19
12.5.2	Hazardous situations.....	20
13	TRANSPORT.....	20
14	ASSEMBLY.....	21
14.1	Preparation.....	21
14.1.1	Checking delivery content.....	21
14.2	Assemble.....	21
15	OPERATION.....	21
15.1	Operating instructions.....	21
15.2	Handling.....	22
15.2.1	Load machine.....	22
15.2.2	Switch the machine on and off.....	22
15.2.3	Lifting and lowering the lift table.....	22
15.2.4	Lifting or lowering the machine to another level.....	22



15.2.5	Drive / park the machine	23
15.3	Charging the battery	24
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	24
16.1	Cleaning	24
16.2	Maintenance	24
16.2.1	Maintenance plan	25
16.3	Storage	25
16.4	Disposal	26
17	TROUBLESHOOTING	26
18	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	27
18.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order	27
18.2	Explosionszeichnung / Exploding view	28
19	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	29
20	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	30
21	GUARANTEE TERMS (EN)	31
22	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	32



2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **CE-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE USER MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden führen und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Vor Regen, Spritzwasser schützen!

EN Protect from rain, splashing!



DE Maximale Hublast beachten!

EN Note maximum lifting capacity.



DE Weder Fuß noch Hand unter den absenkbaren Tisch stellen.

EN Do not put foot or hand under lowering table.



DE Weder Fuß noch Hand in den Scheren-Mechanismus bringen.

EN Do not put foot or hand in scissor mechanism.



DE Verwenden Sie die Maschine nicht auf Rampen oder geneigten Flächen.

EN Do not use machine on slope or inclined surface.



DE Befördern oder heben Sie keine Personen an. Personen könnten schwere Verletzungen erleiden.

EN Do not lift or transport persons. Persons could be severely injured.

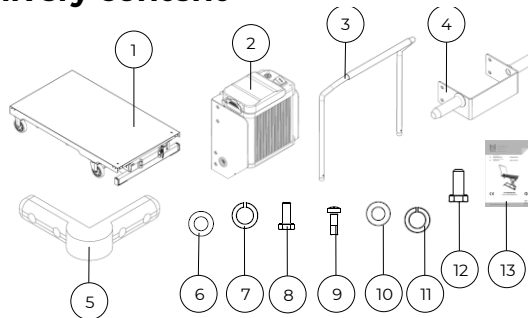
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**



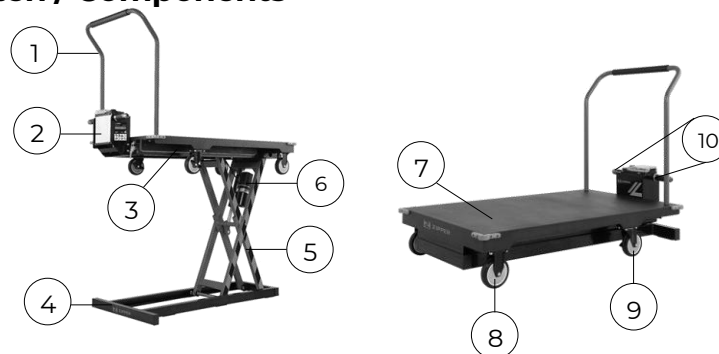
3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content



Nr.	Bezeichnung / Description	Qty.	Nr.	Bezeichnung / Description	Qty.
1	Maschinenkörper mit Rahmen, Hubtisch und Rollen / machine body with frame, lift table and casters	1	8	Sechskantschraube M8×20 / hex. head bolt M8×20	8
2	Akkubox mit Akku / batterybox with battery	1	9	Kreuzkopfschraube M5×15 / cross pan head screw M5×15	16
3	Transportgriff / transport handle	1	10	Unterlegscheibe 12×2.5 / flat washer 12×2.5	2
4	Griffe mit Halterung / handle with support	1	11	Federscheibe 12 / elastic washer 12	2
5	Eckenschutz / corner guard	4	12	Sechskantschraube M12×30 / hex. head bolt M12×30	2
6	Unterlegscheibe 8×1.6 / flat washer 8×1.6	8	13	Betriebsanleitung / user manual	1
7	Federscheibe 8 / elastic washer 8	8	14	Ladegerät (nicht abgebildet) / charger (not shown)	1

3.2 Komponenten / Components



Nr.	Bezeichnung / Description	Nr.	Bezeichnung / Description
1	Transportgriff / transport handle	6	Hydraulikzylinder / hydraulic cylinder
2	Akkubox mit Akku und Bedieneinheit / battery box with battery and control unit	7	Hubtisch / lift table
3	Schiene / rail	8	Lenkrolle / steering castor
4	Rahmen / frame	9	Laufrolle mit Bremse / castor with brake
5	Hubwerk (Schere) / lift mechanism (scissor)	10	Griff / handle

3.2.1 Akkubox mit Akku und Bedieneinheit / battery box with battery and control unit

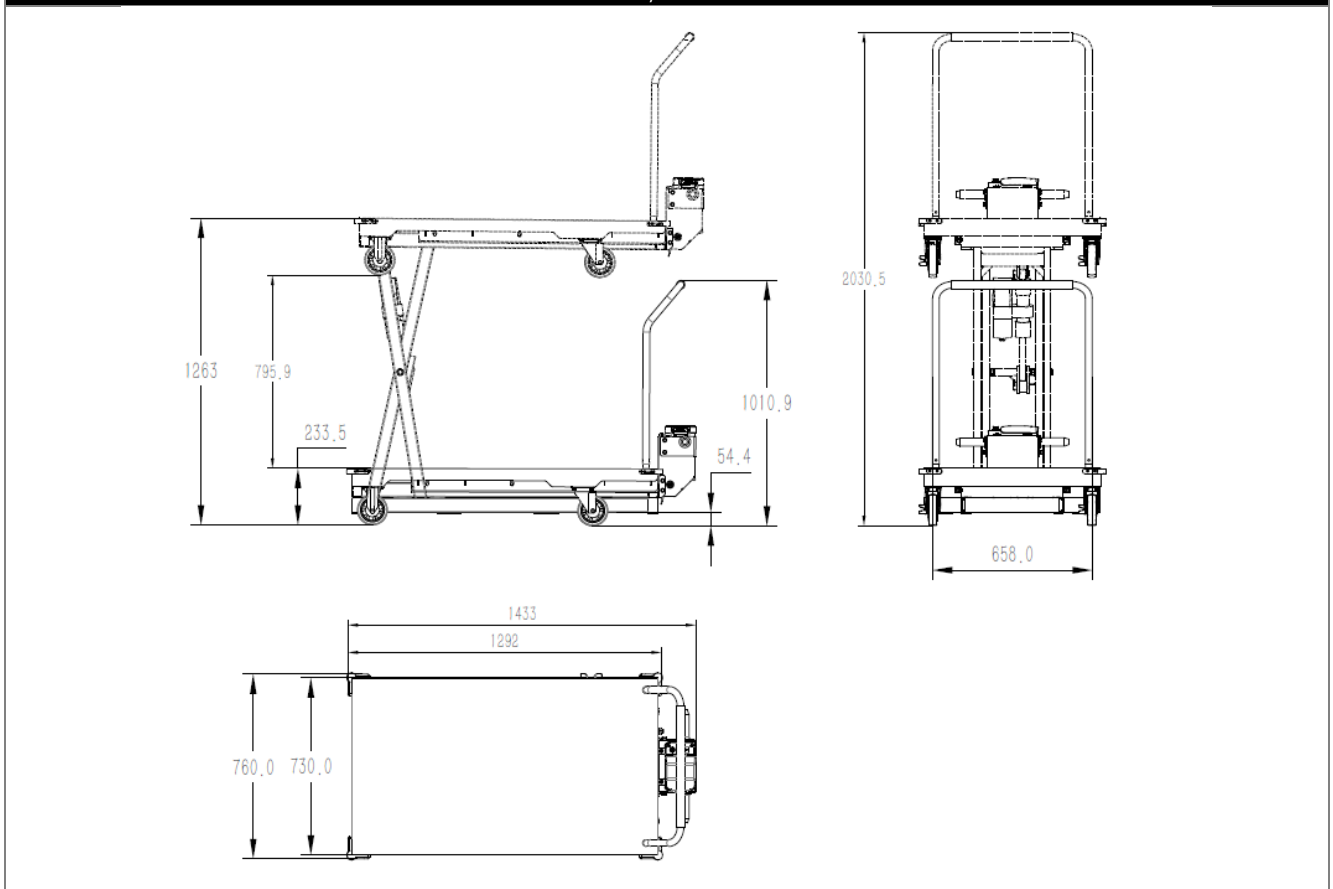
Nr.	Bezeichnung / Description
1, 1a	Griff / handle
2	Abdeckung / cover
3	Anzeige Ladezustand / display charge status
4	Taste für Ladezustand / button for charge status
5	Buchse für Ladegerät / socket for charger
6	Ein-Aus Schalter / on-off switch
7	Kipptaster / toggle button
7a	Tisch heben / table lifting
7b	neutrale Position / neutral position
7c	Tisch senken / table lowering
8	Klammer für Schienensicherung / clamp for rail securing
9	Akkubox / battery box



3.3 Technische Daten / technical data

Spezifikation / Specification	ZI-SHW200LIFT
Motorleistung / motor power	300 W
max. Hubhöhe / max. lifting height	~ 1000 mm
Hubtisch Maße (LxB) / lift table dimensions (LxW)	1290x730 mm
max. Ladekapazität bei gesenkter Last / max. load capacity at reduced load	200 kg
max. Ladekapazität bei max Hub(900 mm) / max. load capacity @max. lift 900 mm	100 kg
Rollen Durchmesser / casters diameter	Ø 105 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	1325x745x255 mm
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH)	1433x760x2030 mm
Gewicht Netto / net weight	105 kg
Gewicht Brutto / gross weight	120 kg
Akku / battery	
Akkuspannung / rated voltage	40 V DC
Akkukapazität / battery capacity	6 Ah
Akkuenergie / battery power	240 Wh
Akkulaufzeit / battery working time	5 h
Gewicht Akku / weight battery	1827 g
Dimension (LxBxH) / dimension (LxWxH)	180x106,5x76 mm
Ladegerät / charger	
Eingangsspannung / input voltage	220-240 V / 50-60Hz / AC
Leistung / power	97 W
Ausgangsspannung / output voltage	42 V
Ladezeit / charging time	3 h
Schutzklasse / protection class	II
Gewicht Ladegerät / weight charger	360 g
Dimension (LxBxH) / dimension (LxWxH)	160x75x460 mm

Skizze Produktdimension / Product-Dimension-Sketch





4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Scherenhubwagen ZI-SHW200LIFT, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann ZIPPER MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2026

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten!

Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg

AUSTRIA

Tel +43 7248 61116-700

info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Transportieren von Lasten im abgesenkten Zustand sowie zum Heben und Senken von Lasten vorgesehen, z. B. im Rahmen von Ladetätigkeiten. Der Einsatz darf nur auf ebenem, festem Untergrund und innerhalb der in den technischen Daten festgelegten Grenzwerte erfolgen. Zusätzlich ist die Maschine dafür ausgelegt, Lasten auf eine höhergelegene Ebene anzuheben und in angehobener Stellung über ein vorgesehene Schienensystem in diese Ebene eingezogen zu werden. Dabei wird der Scherenhubwagen einschließlich der aufgenommenen Last vollständig auf der höhergelegenen Ebene positioniert und kann dort mit entsprechender Ladungssicherung weitertransportiert werden oder dort bestimmungsgemäß weiterbetrieben werden.

HINWEIS



ZIPPER MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	0° C bis +55° C

Die Maschine, speziell der Akku; darf nicht einer Temperatur von über 80°C ausgesetzt werden. Nicht im Freien bei praller Sonne oder längere Zeit im Kofferraum eines Autos lagern!

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Fahren mit angehobener Last.
- Aufenthalt unter gehobener Last.
- Heben oder befördern von Personen.
- Verwenden der Maschine als Aufstiegshilfe (Leiter).
- Betreiben der Maschine im Freien.
- Verwenden der Maschine auf Steigungen und Gefällen.
- Betreiben der Maschine bei Nässe und Regen.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche gegenüber der ZIPPER MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht



sind. Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.

- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, damit eine gefahrenlose Bedienung gewährleistet werden kann.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B.: Steine, usw.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitskleidung sowie geeignetes Schuhwerk.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten, etc. still und entfernen Sie den Akku. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Fixieren Sie die Bremsen der Laufrollen, wenn die Maschine nicht in Verwendung ist.
- Fixieren Sie die Bremsen der Laufrollen beim Be- und Entladen der Maschine.
- Fahren Sie nicht mit der Maschine, während Sie eine Last anheben.
- Fahren Sie die Maschine niemals mit höher als bodenfrei angehobener Last.
- Überladen Sie die Maschine nicht! Beachten Sie die zulässige Ladekapazität.
- Achten Sie auf die richtige Verteilung der Last. Konzentrieren Sie die Last nicht auf einer Seite oder an einem Ende.
- Halten Sie Hände und Füße vom Scherenmechanismus fern.
- Heben oder senken Sie den Hubtisch nicht zu schnell, um ein Verrutschen der Last zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen um den Hubtisch (Gefahrenbereich!) befinden, wenn Sie eine Last heben/senken. Ladegut könnte herunterfallen!
- Sichern Sie das Ladegut gegen Herunterfallen/Verrutschen.
- Vorsicht bei rutschigem Untergrund: Rutschgefahr und Verletzungsgefahr. Tragen Sie beim Arbeiten solides und rutschfestes Schuhwerk. Rutschen/Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen.
- Die Maschine niemals bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung verwenden.
- Halten Sie die Maschine beim Gebrauch immer mit beiden Händen.
- Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt die Maschine und stellen Sie sicher, dass sie sich in einem guten Zustand befindet.
- Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist der Akku aus dem Akkufach der Maschine zu entfernen.

LADEGERÄT

- Das Ladegerät ist ausschließlich geeignet, den mitgelieferten Akku der Maschine zu laden. Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder die Maschine selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Netzteil der Ladestation anzustecken.
- Legen Sie keine Metallgegenstände in den Bereich der Ladkontakte der Ladestation.
- Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Original Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

AKKU

- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Diese Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden unbedingt einen Arzt auf.



- EXPLOSIONSGEFAHR! Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0° C bis +45° C verwenden.
- KURZSCHLUSSGEFAHR! Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.
- Akku niemals öffnen!

5.5 Gefahrenhinweise

5.5.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Quetschgefahr

Quetschgefahr für Hände und Füße, wenn sie sich bewegende Teile, wie z. B. den Scherenmechanismus, berühren. Stellen Sie sicher, dass Hände, Füße und weitere Körperteile nicht in sich bewegende Teile gelangen. Minimieren Sie die Gefahr von Quetschungen ihres Fußes durch das Tragen von Arbeitsschuhen mit Stahlkappen.

Verletzungsgefahr durch Wegrollen der Maschine

Verletzungsgefahr für Füße und andere Körperteile durch plötzliches und unbeabsichtigtes Wegrollen der Maschine. Fixieren Sie die Bremsen der Laufrollen, bei Ladetätigkeiten und bevor Sie mit dem Heben/Senken beginnen. Positionieren Sie die Füße nicht unter der Ladefläche.

Verletzungsgefahr durch Abrutschen der Last

Verletzungsgefahr durch Abrutschen der Last bei ungleichmäßiger Verteilung oder unzureichender Sicherung. Stellen Sie die Last möglichst mittig auf den Hubtisch. Sichern Sie die Last ausreichend gegen Verrutschen. Heben und senken Sie den Hubtisch vorsichtig, bewegen Sie die Maschine langsam.

Verletzungsgefahr durch Kippen der Maschine

Ungleichmäßig verteilte und/oder unzureichend gesicherte Last kann ein Kippen der Maschine auslösen und Verletzungen verursachen. Verteilen Sie die Last möglichst gleichmäßig und achten Sie auf den Schwerpunkt, um ein ungewolltes Kippen der Maschine zu vermeiden. Sichern Sie die Last ausreichend.

Verletzungsgefahr infolge eines Defektes der Hydraulik

Ein Defekt der Hydraulik (z. B. defekter Schlauch oder Ventil) kann ein unkontrolliertes Absenken des Hubtisches auslösen und Verletzungen verursachen. Rutschgefahr durch austretendes Öl. Kontrollieren Sie die Dichtheit der Hydraulik vor jeder Inbetriebnahme. Lassen Sie den Hubtisch nicht unnötig lange in gehobener Position, besonders mit Last.

5.5.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Betriebsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft verwendet werden. Die Angaben finden Sie im Kapitel Technische Daten. Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Das Hochheben und der Transport der Maschine darf nur durch qualifiziertes Personal, mit entsprechender Ausbildung für die verwendete Hebeeinrichtung, durchgeführt werden.

**WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch schwebende oder ungesicherte Last!
Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.
- Befestigen Sie die Lasten sorgfältig.
- Halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf.

7 MONTAGE**7.1 Vorbereitende Tätigkeiten****7.1.1 Lieferumfang prüfen**

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.2 Zusammenbau

Die Maschine kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren.

	Montage Akkubox Montieren Sie die Akkubox (1) mit 4 Sechskantschrauben M8×20 samt Federscheibe und Unterlegscheibe am Rahmen des Hubtisches (2).
	Montage Griffe <ul style="list-style-type: none">• Montieren Sie die Griffe mit Halterung (3) mit 4 Sechskantschrauben M8×20 samt Federscheibe und Unterlegscheibe auf beiden Seiten der Akkubox (4).
	Montage Transportgriff Montieren Sie den Transportgriff (5) mit 2 Sechskantschrauben M12×30 samt Federscheibe und Unterlegscheibe am Hubtisch (6).
	Montage Eckenschutz Montieren Sie je einen Eckenschutz mit 4 Kreuzkopfschrauben M5×15 an jede Ecke des Hubtisches (7).

8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren.

8.1 Betriebshinweise**WARNUNG**

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie mit Umrüstarbeiten an der Maschine beginnen.

- Entfernen Sie den Akku nur bei ausgeschalteter Maschine und bei abgesenkten Hubtisch.
 - Schalten Sie bei längeren Stillstandszeiten die Maschine aus.
 - Verwenden Sie die Maschine nur mit ausreichender Akku-Ladung.
 - Bewegen Sie die Maschine nur auf ebenem und festem Untergrund.
- Prüfen Sie die folgenden Punkte täglich bzw. vor jedem Einsatz des Hubtisches:
- Prüfen Sie den Hubtisch auf Beschädigungen.
 - Prüfen Sie die Hydraulik auf Leckagen.
 - Prüfen Sie die Bremsfunktion und die Beweglichkeit der Rollen.
 - Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Bolzen angezogen sind.



- Prüfen Sie den Ladezustand, ggf. aufladen.

Liegt eine Beschädigung vor, darf der Hubtisch nicht verwendet werden!

8.2 Bedienung

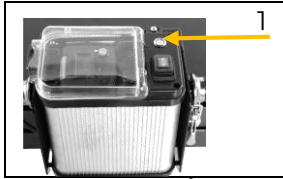
8.2.1 Maschine beladen

Die Maschine ist für eine maximal zulässige Belastung (Ladekapazität) ausgelegt, siehe Kapitel Technische Daten.



- Positionieren Sie die Last möglichst mittig (1).
 - Sichern Sie die Last gegen Verrutschen oder Kippen.
- VORSICHT:** Achten Sie darauf, den Hubtisch nicht zu überladen. Konzentrieren Sie die Last nicht an der Seite oder an den Enden.

8.2.2 Maschine ein- und ausschalten



- Zum Einschalten drücken Sie den Ein-Aus Schalter (1) der Bedieneinheit. Das Kontrolllicht leuchtet.
- Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-Aus Schalter (1) der Bedieneinheit. Das Kontrolllicht erlischt.

HINWEIS: Die Maschine schaltet sich bei Überladung automatisch ab.

8.2.3 Hubtisch heben und senken

HINWEIS



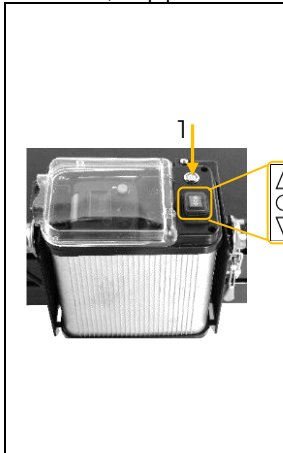
Bedingt durch Mikroleckagen im Hydrauliksystem senkt sich der Hubtisch langsam aber allmählich ab, wenn er über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Stellung belassen wird.

WARNUNG



Halten Sie Hände und Füße vom Scherenmechanismus fern!

Die Maschine ist mit einer Hydraulikpumpe ausgestattet. Wurde der max. oberste oder unterste Punkt erreicht, erzeugt die Hydraulikpumpe ein ungewöhnliches Geräusch. Um Schäden zu vermeiden, Kipptaster sofort loslassen.



- Schalten Sie die Maschine ein (1).

Manuelle Funktion

- Drücken Sie den Kipptaster (2)
 - in Position (2a): der Hubtisch hebt sich
 - in Position (2b): der Hubtisch senkt sich.
- Sobald Sie den Kipptaster loslassen, stoppt die Hub- oder Senkbewegung. Der Kipptaster nimmt die mittlere Position ein (2). Die Manuelle Funktion wird für sehr kurze Distanzen und für die exakte Positionierung des Hubtisches verwendet.

Automatik Funktion

- Halten Sie den Kipptaster für 3 Sekunden in Position 2a oder in Position 2b gedrückt, startet die Automatik Funktion. Ein Signalton ertönt. Die Bewegung wird automatisch weiter ausgeführt.
- Durch einen Druck auf den Kipptaster wird die Bewegung sofort gestoppt.

HINWEIS: Bei Überladung wird ein Warnton ausgelöst. Die Maschine schaltet sich nach 25 Sekunden automatisch ab.

HINWEIS: Durch Drücken des Kipptasters hebt oder senkt sich der Hubtisch mit der Schiene, wenn die Klammer an der Schiene (Schiensicherung) fixiert ist. Wird die Klammer gelöst, kann der Hubtisch ausgezogen werden. In dieser Position wird durch Drücken des Kipptasters der Rahmen gehoben oder gesenkt.

8.2.4 Maschine auf eine andere Ebene heben oder senken

Die Maschine hebt Lasten auf eine andere Ebene, z. B. Arbeitsbühne, Ladefläche von Kleintransporter (max. Hubtischhöhe siehe Kapitel Technische Daten). Der Scheren- und Schienenmechanismus der Maschine ermöglicht auch ein Heben und Einfahren des Rahmens, sodass die Maschine auf der anderen Ebene eingesetzt werden kann. Beachten Sie, dass die Maschine auf einem ebenen und festen Untergrund stehen muss.

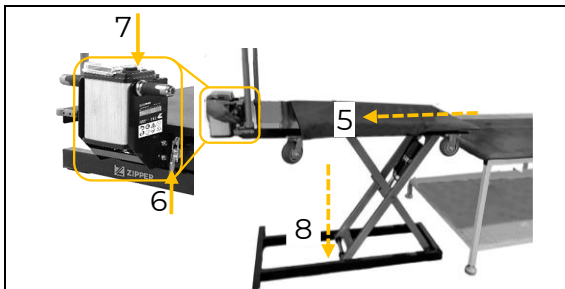
Maschine auf andere Ebene heben



	<ul style="list-style-type: none"> • Positionieren Sie die Maschine vor der Ebene (z. B. Arbeitstisch), auf die der Hubtisch zu heben ist (1). • Schalten Sie die Maschine ein (2). • Drücken Sie den Kipptaster an der Bedieneinheit in Position heben und heben Sie den Hubtisch (3) so weit an, bis die Rollen auf gleicher Höhe wie die Ebene sind, auf die der Hubtisch zu heben ist (3a).
	<ul style="list-style-type: none"> • Lösen Sie die Klammer der Schienensicherung (4). • Fahren Sie die Schiene aus, indem Sie den Transportgriff mit Hubtisch (5) auf die neue Ebene schieben achten Sie darauf, dass sich alle vier Räder vollständig auf der neuen Ebene befinden. <p>VORSICHT: Halten Sie dabei den Hubtisch stets fest bis dieser sich vollständig auf der Ebene befindet, um die Last zu stabilisieren und ein Neigen/Kippen entgegenzuwirken.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixieren Sie die Rollen, um ein ungewolltes Wegrollen zu verhindern.
	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie den Kipptaster in Position heben (6), bis der Stützfuß vollständig gehoben und eingearbeitet ist (6a).
	<ul style="list-style-type: none"> • Fassen Sie beide Griffe und schieben Sie den Stützfuß unter den Hubtisch (7). • Sichern Sie den Hubtisch mit der Klammer der Schienensicherung (8). <p>Die Maschine kann nun auf der Ebene z. B. be- oder entladen werden, auf der neuen Ebene weitertransportiert werden (Überwindung eines Höhenunterschieds) oder wenn auf ein Transportmittel (z.B. Ladefläche eines Kleintransporters) ladungsgerecht fixiert auch auf einen anderen Ort weitertransportiert werden.</p>

Maschine auf andere Ebene senken

	<p>Zum Senken des Hubtisches gehen Sie folgendermaßen vor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Positionieren Sie die Maschine an der Kante (1). Sichern Sie die Bremsen der Laufrollen. • Lösen Sie die Klammer der Schienensicherung (2). • Fassen Sie beide Griffe und ziehen Sie die Schiene mit dem Stützfuß vollständig aus (3). <p>VORSICHT: Achten Sie darauf, dass alle 4 Räder sich noch auf der höheren Ebene befinden und halten Sie die Maschinen an Griffen fest um diesen beim Absenken zu stabilisieren. Achten Sie darauf, dass beim Absenken der Stützfuß nirgends kollidiert, falls dies der Fall sein sollte Stützfuß wieder anheben Maschine neupositionieren und Absenkvorgang von vorne beginnen.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kipptaster (4) in Position senken bringen und senken Sie den Rahmen, bis dieser sicher am Untergrund positioniert ist (4a). • Lösen Sie die Feststellbremse der Rollen.



- Ziehen Sie den Hubtisch am Transportgriff entlang der Schiene zurück, bis dieser eingerastet ist (5).
 - Sichern Sie den Hubtisch mit der Klammer der Schienensicherung (6).
 - Drücken Sie den Kipptaster (7) in Position senken und senken Sie den Hubtisch komplett und lassen Sie ihn einrasten (8).
- Parken Sie die Maschine und sichern Sie die Bremsen.

8.2.5 Maschine fahren / parken

WARNUNG



Die Maschine darf nicht auf Steigungen und Gefällen eingesetzt werden!

Fahren

Bewegen Sie die Maschine unter Beachtung der Bodenfreiheit vorsichtig und möglichst niedrig über Flur. Fahren Sie mit der Maschine nur auf ebenem und festem Untergrund.



- Lösen Sie beidseitig die Bremsen der Laufrollen (1).
- Fassen Sie den Transportgriff (2) und schieben Sie vorsichtig die Maschine bzw. die Maschine mit gesicherter Last. Achten Sie auf die Bodenfreiheit. Seien Sie in Kurven besonders vorsichtig. Achten Sie auf Hindernisse auf der Fahrbahn.

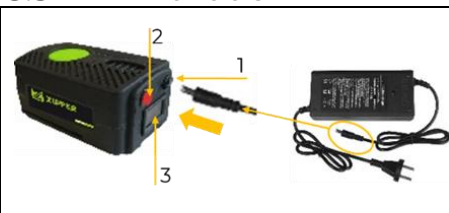
Parken



Fixieren Sie stets beidseitig die Bremsen (1) der Laufrollen, wenn die Maschine nicht in Verwendung ist, um unerwünschtes bzw. unvorhergesehenes Wegrollen zu vermeiden.

- Positionieren Sie die Maschine auf einem ebenen und festen Untergrund.
- Drücken Sie beide Feststellbremsen der Laufrollen (1), um die Rollen zu blockieren.

8.3 Akku laden



1. Akku aus Akkubox entfernen
2. Ladegerät an Stromversorgung (Steckdose) 230 V / 50 Hz und Ladebuchse (1) anschließen.
3. Akku laden
4. Wenn Akku vollständig geladen ist (Anzeige am Ladegerät), Ladegerät wieder trennen.
5. Ladezustand wird durch Drücken von Knopf (2) am Display (3) angezeigt

Volt-Anzeige an der Akkubox gibt Aufschluss über den Ladezustand.

Anzeige bei 40 V	Ladezustand 100%
Anzeige bei 36 V	Ladezustand ~50%
Anzeige bei < 32 V	Akku muss geladen werden.

HINWEIS

- Beim Laden des Akkus ist Überhitzung zu vermeiden. Es ist für ausreichende Luftzufuhr zu sorgen, sodass kein Hitzestau entstehen kann.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0° C bis +40° C laden.
- Akku nach starker Belastung erst abkühlen lassen, bevor dieser aufgeladen wird.
- Laden Sie den Akku stets in einem gut belüfteten Raum.
- BRANDGEFAHR! Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Beim Laden des Akkus nicht rauchen. Der Akku ist von offenem Feuer und Funken fernzuhalten.
- Akku unmittelbar nach dem Laden abkühlen lassen.

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

VORSICHT



Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten bei Maschine Akku herausnehmen! Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch plötzliches, unbeabsichtigtes Wegrollen der Maschine.
 ➤ Aktivieren Sie die Bremsen der Laufrollen.



9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS



Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!
Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden! Benutzen Sie niemals fließendes Wasser oder einen Hochdruckreiniger zur Reinigung der Maschine.

- Reinigen Sie die Außenteile mit einem feuchten Schwamm.
- Reinigen Sie niemals die elektronischen Teile mit Wasser!
- Überprüfen Sie die Maschine und entfernen Sie die Einlagen und / oder Reste mit einer Bürste.

9.2 Wartung

HINWEIS



Beachten Sie, dass Hubtische in bestimmten Ländern jährlich von einem Sachkundigen zu überprüfen sind. Informieren Sie sich rechtzeitig über die geltenden gesetzlichen Bestimmungen und wenden Sie sich gegebenenfalls an Ihre lokale Behörde für weitere Informationen bezüglich einer notwendigen Überprüfung.

WARNUNG



Quetschgefahr! Entladen Sie den Hubtisch vor der Durchführung von Wartungsarbeiten. Bei Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten an der Hydraulik besteht die Gefahr, dass sich der Hubtisch von der eingestellten Position absenkt. Vor der Durchführung von Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten im angehobenen Zustand, Hubtisch sicher abstützen!

WARNUNG



Bei Arbeiten an der Hydraulik können folgende Gefährdungen auftreten:

- unkontrollierter Austritt der Druckflüssigkeit
- unbeabsichtigte Maschinenbewegungen
- wegfliegende oder berstende Teile
- Hauterkrankungen

Arbeiten an der Hydraulik dürfen daher nur von befähigten Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen vorgenommen werden.

HINWEIS



Nur eine regelmäßig gewartete und gut gepflegte Maschine kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen. Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden. Unsachgemäßer Eingriff kann die Maschine beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Schmiermittel und Originalersatzteile.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

Intervall	Komponente	Maßnahme
täglich bzw. vor jedem Arbeitsbeginn	Hubtisch	auf Beschädigungen überprüfen
	Hydraulik	auf Leckagen überprüfen
	Bremsen, Rollen	auf Beweglichkeit und Funktion überprüfen
	Schrauben, Bolzen	auf festen Sitz überprüfen
	Kabel	auf festen Sitz/Beschädigungen überprüfen
monatlich	bewegliche Teile	Ölen/schmieren Sie monatlich alle beweglichen Teile. Schmierpunkte: Zylindersitz (Öl); Reibflächen der Rollen (Schmierfett); Gelenkbolzen (Öl); Schmiernippel (Schmierfett).
	Akku laden (bei längerer Lagerdauer)	Kontrolle des Ladezustandes



jährlich	Hydraulikanlage	Hydraulikanlage auf Dichtheit prüfen. Eine angehobene Last darf nach 10 Minuten keine erkennbare Lageveränderung zeigen (max. 5 mm).
	Hydraulikzylinder	Hydraulikzylinder entlüften.
	Sachkundigen-Prüfung	Erforderlichenfalls Sachkundigen-Prüfung durch autorisierte Stelle vornehmen lassen.
bei Bedarf	Hydraulikleitungen	schadhafte Hydraulikleitungen umgehend auswechseln.

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die gereinigte Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren, gut gelüfteten und versperrbaren Ort bei nicht weniger als 0° C. Achten Sie darauf, dass der Lagerort fern von Wärmequellen, Flammen und Funken ist. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

- Reinigen Sie alle Komponenten vor der Lagerung gründlich.
- Lagern Sie alle Komponenten separat an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von mindestens 0° C.

Wichtige Hinweise zur Lagerung des Akkus, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden: Bei längerem Nichtgebrauch der Maschine sollte der Akku abgeklemmt oder ausgebaut werden. Vor Einlagerung sollte der Akku nochmals aufgeladen werden. Als Ausnahme gelten fix in der Maschine verbaute Akkus, die nicht ausgebaut werden sollten, und einfach mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden. Akkus sind bei Raumtemperatur (ca. 20° C) an einem trockenen und frostsicheren Ort zu lagern. Vermeiden Sie größere Temperaturschwankungen (z. B. Akku nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, oder in der Nähe von Heizungen lagern). Höhere Temperaturen können zu beschleunigtem Altern und zu vorzeitigem Funktionsverlust des Akkus führen. Bei längerem Nichtgebrauch des Akkus überprüfen Sie regelmäßig (monatlich, max. alle 3 Monate) den Ladezustand. Wenn notwendig, ist der Akku aufzuladen.

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFECTEN BEGINNEN, AKKU ENTFERNEN! Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
keine Unterstützung	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist leer • Motor steckt • Startschalter defekt • Lose Kabel 	<ul style="list-style-type: none"> • Akku aufladen • Motor prüfen • Startschalter prüfen • Überprüfung der Kabelverbindungen
Akku wird nicht geladen	<ul style="list-style-type: none"> • Kabelverbindungen lose 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfung Kabelverbindungen im Akkusystem • Last verringern
Maschine hebt Last nicht an, Pumpe arbeitet einwandfrei	<ul style="list-style-type: none"> • Last zu schwer, 	<ul style="list-style-type: none"> • Last verringern
Maschine hebt bei fördernder Pumpe mit oder ohne Last langsam oder gar nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Hydraulikpumpe ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Hydraulikpumpe reparieren bzw. austauschen
gehobenen Last sinkt selbsttätig ab, Ölverlust am Hydraulikzylinder	<ul style="list-style-type: none"> • Undichtigkeit im Hydrauliksystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Abdichten
gehobene Last sinkt zu langsam ab	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatur zu niedrig, Hydrauliköl zu zäh 	<ul style="list-style-type: none"> • Wärmeren Raum aufsuchen



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the SISSOR LIFT TRUCK ZI-SHW200LIFT, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please read and note the safety instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

ZIPPER MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2026

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4707 Schlüsslberg is valid.

Customer service contact

ZIPPER MASCHINEN GmbH

4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

AUSTRIA

Tel. +43 7248 61116 – 700

info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities: For transporting loads in a lowered state and for lifting and lowering loads, e.g. during loading activities. It may only be used on level, solid ground and within the limits specified in the technical data.

In addition, the machine is designed to lift loads to a higher level and to be pulled into this level in a raised position via a designated rail system. The scissor lift truck, including the load it is carrying, is positioned completely on the higher level and can be transported further with appropriate load securing or continued to be operated there as intended.

NOTE



ZIPPER MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 65 %
Temperature (for operation)	+5° C to +40° C
Temperature (storage, transport)	0° C to +55° C

The machine, especially the battery; may not be exposed to a temperature of about 80 °C. Do not store in the blazing sun or a long time in the trunk of a car.

12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Driving with the lifted load.
- Standing under suspended loads.
- Lifting or transporting persons.
- Using the machine as a climbing aid (ladder).
- Operating the machine outdoors.
- Using the lift table on inclines and slopes.
- Operating the machine in wet and rainy conditions.
- Operating the machine outside the technical limits specified in these instructions.
- Removing the safety labels attached to the machine.
- Modifying, bypassing, or disabling the machine's safety devices.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against ZIPPER MASCHINEN GmbH.

12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted. Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to guarantee safe operation.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. stones, etc.).
- Check the machine's connections for strength before each use.



- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Wear close-fitting work clothing and suitable footwear.
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Shut down the machine before carrying out adjustment, changeover, cleaning, maintenance or servicing work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.

12.4 Special safety instructions for this machine

- Lock the brakes on the casters when the machine is not in use.
- Lock the brakes on the casters when loading and unloading the machine.
- Do not drive the machine while lifting a load.
- Never move the machine with a load lifted higher than ground clearance.
- Do not overload the machine! Observe the permissible load capacity.
- Ensure that the load is distributed correctly. Do not concentrate the load on one side or at one end.
- Keep hands and feet away from the scissor mechanism.
- Do not lift or lower the table too quickly to prevent the load from slipping.
- Make sure that no persons are standing around the table (danger zone!) when lifting/lowering a load. Loads could fall!
- Secure the load against falling/slipping.
- Be careful on slippery surfaces: risk of slipping and injury. Wear sturdy, non-slip footwear when working. Slipping/tripping/falling are a major cause of serious or fatal injuries.
- Never use the machine in the rain or in a damp, wet environment.
- Always hold the machine with both hands when in use.
- Before starting, after a breakdown or impact, be sure to check the machine and make sure it is in good condition.
- Before performing maintenance or adjustment work, remove the battery from the battery compartment of the machine!

CHARGER

- The charger is designed exclusively to charge the battery of this machine. Charging other batteries is not permitted.
- Never use the charger in a damp or wet environment.
- Disconnect cable connections only by pulling the plug. Pulling on the cable could damage the cable and plug and electrical safety would no longer be guaranteed.
- Never use the charger if the cable, plug or the machine itself are damaged by external influences. Then take the charger to the nearest specialist workshop.
- Do not operate the machine in close proximity to heat sources.
- Do not use an extension cord to plug in the charging station's power supply.
- Do not place any metal objects in the area of the charging contacts of the charger.
- Do not open the charger. In case of failure, contact a specialist workshop.
- Only use the original charger to charge the battery. If other chargers are used, defects may occur or a fire might be caused.

BATTERY

- Vapours may be emitted during improper use or when using damaged batteries. These vapours can irritate the respiratory tract. Inhale fresh air and consult a physician if you experience any discomfort.
- EXPLOSION HAZARD! Protect the battery from heat and fire.
- Only use the battery in an ambient temperature between 0° C and +45° C.
- HAZARD OF SHORT-CIRCUIT! For disposal, transport or storage, the battery must be packed (plastic bag, box) or the contacts must be taped.
- Never open the battery.

12.5 Hazard warnings

12.5.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

Risk of crushing



There is a risk of crushing hands and feet if they come into contact with moving parts, such as the scissor mechanism. Ensure that hands, feet, and other body parts do not come into contact with moving parts. Minimize the risk of crushing your foot by wearing work shoes with steel toe caps.

Risk of injury due to the machine rolling away

Risk of injury to feet and other body parts due to the machine suddenly rolling away. Lock the brakes on the casters during loading operations and before starting to lift/lower. Do not position your feet under the loading area.

Risk of injury due to the load slipping

Risk of injury due to the load slipping if it is unevenly distributed or inadequately secured. Place the load as centrally as possible on the lift table. Secure the load adequately to prevent it from slipping. Lift and lower the lift table carefully, move the machine slowly.

Risk of injury due to the machine tipping over





Unevenly and inadequately secured loads can cause the machine to tip over and cause injuries. Distribute the load as evenly as possible and pay attention to the center of gravity to prevent the machine from tipping over unintentionally. Secure the load adequately.

Risk of injury due to a defect in the hydraulics

A defect in the hydraulic system (e.g., defective hose or valve) can cause the lift table to lower uncontrollably and cause injuries. Risk of slipping due to oil leaks. Check the hydraulics for leaks before each use. Do not leave the lift table in the lifted position for longer than necessary, especially when loaded.

12.5.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:


DANGER	
	A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	
	Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.
CAUTION	
	A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE	
	A safety note designed in this way indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

13 TRANSPORT

Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force can be used, for example. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition.

Lifting and transporting the machine may only be carried out by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used.

WARNING	
	<p>Risk of injury from suspended or unsecured load! Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition. ➤ Secure the loads carefully. ➤ Never stand under suspended loads!



14 ASSEMBLY

14.1 Preparation

14.1.1 Checking delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

14.2 Assemble

The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:

	Assemble battery box <ul style="list-style-type: none">Mount the battery box (1) to the frame of the lift table (2) using 4 M8×20 hexagon screws with elastic washers and flat washers.
	Assemble handles <ul style="list-style-type: none">Assemble the handles with support (3) using 4 hexagon screws M8×20 with elastic washers and flat washers on both sides of the battery box (4).
	Assemble the transport handle <ul style="list-style-type: none">Assemble the transport handle (5) to the lift table (6) using two M12×30 hexagon screws with elastic washers and flat washers.
	Assemble corner guards <ul style="list-style-type: none">Assemble one corner guard on each corner of the lift table (7) using four M5×15 cross head screws.

15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

15.1 Operating instructions

WARNING



Remove the battery before starting any conversion work on the machine.

- Only remove the battery when the machine is switched off and the table is lowered.
- Switch off the machine during longer periods of inactivity.
- Only use the machine when the battery is sufficiently charged.
- Only move the machine on level and firm ground.

Check the following points daily or before each use of the lift table:

- Check the table for damage.
- Check the hydraulics for leaks.
- Check that the locking mechanism and the movement of the rollers for functionality.
- Make sure that all screws and bolts are tightened.
- Check the charge level and recharge if necessary.

If there is any damage, the table must not be used!



15.2 Handling

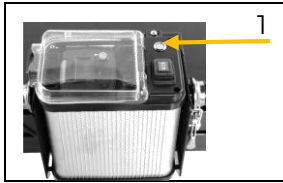
15.2.1 Load machine

The machine is designed for a maximum permissible load (load capacity), see chapter Technical Data.



- Position the load as centrally as possible (1).
 - Secure the load against slipping or tipping.
- CAUTION:** Be careful not to overload the lift table. Do not concentrate the load on the side or at the ends.

15.2.2 Switch the machine on and off



- To switch on, press the on/off switch on the control unit (1). The indicator light turns on.
 - To switch off, press the on/off switch on the control unit (1). The indicator light turns off.
- NOTE:** The machine switches off automatically in case of overload.

15.2.3 Lifting and lowering the lift table

NOTE



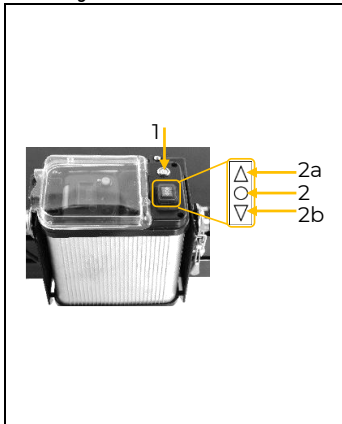
Due to micro-leaks in the hydraulic system, the lift table slowly but gradually lowers when left in the same position for a long period of time.

WARNING



Keep hands and feet away from the scissor mechanism!

The machine is equipped with a hydraulic pump. When the maximum upper or lower point is reached, the hydraulic pump makes an unusual noise. To avoid damage, release the button immediately.



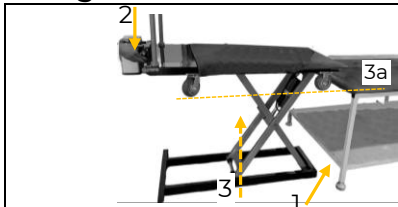
- Switch on the machine (1).
- Manual function**
- Press the toggle button (2)
 - in position (2a): the lift table lifts
 - in position (2b): the lift table lowers.
 - As soon as you release the toggle button lifting or lowering movement stops. The toggle button returns to the middle position (2). The manual function is used for very short distances and for the precise positioning of the lift table.
- Automatic function**
- Press and hold the toggle button (2) in position 2a or position 2b for 3 seconds to activate the automatic function. A beep will sound, and the movement will continue automatically.
 - Press the toggle button and the the movement stops immediately.
- NOTE:** An audible warning signal is triggered in the event of overload. The machine switches off automatically after 25 seconds.

NOTE: Pressing the toggle button lifts or lowers the lift table with the rail when the clamp is fixed to the rail (rail lock). If the clamp is released, the lift table can be pulled out. In this position, pressing the toggle button lifts or lowers the frame.

15.2.4 Lifting or lowering the machine to another level

The machine lifts loads to another level, e.g. work platform, transporter loading area (for max. lift table height, see Technical Data section). The machine's scissor and rail mechanism also allows the frame to be lifted and retracted so that the machine can be used on the other level. Please note that the machine must be placed on a level and firm surface.

Lifting the machine to another level



- position the machine in front of the level surface (e.g. work table) onto which the lifting table is to be raised (1).
- switch on the machine (2).
- press the tilt button on the control unit to the lift position and lift the lifting table (3) until the rollers are at the same height as the surface onto which the lifting table is to be raised (3a).



	<ul style="list-style-type: none"> Release the rail securing clamp (4). Extend the rail by pushing the transport handle with lifting table (5) to the new level, ensuring that all four wheels are completely on the new level. <p>CAUTION: Always hold the lifting table firmly until it is completely on the level to stabilise the load and prevent it from tilting or tipping.</p> <ul style="list-style-type: none"> Secure the castors to prevent them from rolling away unintentionally.
	<ul style="list-style-type: none"> Press the toggle button in Position lifting (6) until the frame-support leg is fully lifted and locked in place (6a).
	<ul style="list-style-type: none"> Grasp both handles and slide the frame-support leg under the lift table (7). Secure the frame-support leg to the lift table (8) with the clamp. <p>The machine can now be loaded or unloaded on the new level, transported further on this level (overcoming a difference in height) or, if secured appropriately on a means of transport (e.g. the loading area of a small transporter), transported to another location..</p>

Lowering the machine to another level

	<p>To lower the lift table, proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> Position the machine at the edge (1). Secure the brakes on the castors. Loosen the clamp on the rail lock (2). Grasp both handles and pull the rail with the support foot out completely (3). <p>CAUTION: Ensure that all 4 wheels are still on the higher level and hold the machine by the handles to stabilise it during lowering. Ensure that the support foot does not collide with anything during lowering. If this happens, raise the support foot again, reposition the machine and start the lowering process from the beginning.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Press the toggle button (4) in position lowering and lower the frame-support leg until it is securely positioned on the ground (4a). Release the locking brake on the castors.
	<ul style="list-style-type: none"> Pull the lift table backwards along the rail using the transport handle until it locks into place (5). Secure the lift table with the rail securing clamp (6). Push the toggle button (7) in position lowering, lower the lift table completely, and let it lock into place (8). Park the machine and secure the brakes.

15.2.5 Drive / park the machine


WARNING



The machine must not be used on inclines or slopes!


Driving

Move the machine carefully as low as possible over the floor, taking into account the ground clearance. Only drive the machine on level and solid ground.

- Release the brakes on both sides of the casters (1).
- Grasp the transport handle (2) and carefully push the machine or the machine with the load secured. Pay attention to the ground clearance. Be particularly careful when turning corners. Watch out for obstacles on the road.

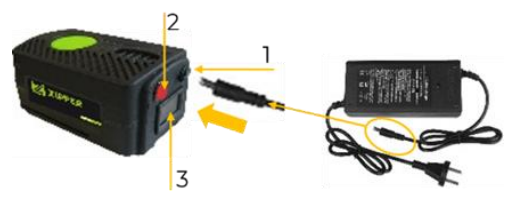
Parking



Always engage the brakes (1) on both sides of the casters when the machine is not in use to prevent unwanted or unexpected rolling away.

- Position the machine on a level and firm ground.
- Press both brakes on the casters (1) to lock the casters.

15.3 Charging the battery



1. Remove battery from battery box.
2. Connect the charger to the power supply (socket) 230 V / 50 Hz and the charging socket (1).
3. Battery charging.
4. When the battery is fully charged (display on the charger), disconnect the charger again.
5. Charging status is indicated by pressing button (2) on the display (3).

Voltage display on battery box system indicates the status of the battery:


Voltage display shows 40 V	Battery capacity 100%
Voltage display shows 36 V	Battery capacity ~50%
Voltage display shows < 32 V	Please charge the battery (too less capacity left)

NOTE:

- Avoid overheating when charging the battery. Ensure sufficient air supply so that no heat can accumulate.
- Only charge the battery in an ambient temperature between 0° C and +40° C.
- Allow the battery to cool down after intensive use before recharging it.
- Always charge the battery in a well-ventilated area.
- FIRE HAZARD! Never charge batteries near acids and flammable materials.
- Do not smoke when charging the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.
- Allow the battery to cool down immediately after charging.


16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

CAUTION



Unplug battery before all maintenance and settings!
 Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!

WARNING




Risk of injury due to sudden, unintentional rolling away of the machine.
 ➤ Activate the brakes.

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE




The use of solvents, aggressive chemicals or abrasive cleaners will damage the machine!
 Therefore: Only use water and, if necessary, mild cleaning agents for cleaning!
 Never use running water or a high-pressure cleaner to clean the machine.

- Clean the external parts with a damp sponge.
- Never clean the electronic parts with water!
- Check the machine and remove the inserts and/or residues with a brush.

16.2 Maintenance

NOTE



Please note that in certain countries lift tables must be inspected annually by an expert. Check the applicable legal requirements in good time and, if necessary, contact your local authority for further information regarding a necessary inspection.



WARNING



Danger of crushing! Unload the table before carrying out any maintenance work. During servicing or maintenance work on the hydraulics, there is a risk that the table will lower from the set position. Before carrying out any maintenance or repair work in the lifted position, support the table securely!

WARNING



The following hazards may occur when working on the hydraulics:

- uncontrolled leakage of the hydraulic fluid
- unintended machine movements
- flying away or bursting parts
- skin diseases

Work on the hydraulics must therefore only be carried out by competent persons with the appropriate specialist knowledge.

NOTE



Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment. Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each start-up, make sure that the machine is in perfect condition and functions properly.
- Once a week check all connections for tightness.
- Regularly check whether the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Only use faultless and suitable tools
- Only use lubricants and original spare parts recommended by the manufacturer.

16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

Interval	Component	What to do?
daily or before every start of work	lift table	Check for damage.
	hydraulic system	Check for leakage.
	breaks, castors	Check for correct function.
	screws, bolts	Check for tight fit.
	cables	Check for tight fit/damage.
monthly	moving parts	Oil/lubricate all moving parts monthly. Lubrication points: Cylinder seat (oil); friction surfaces of the rollers (grease); hinge pins (oil); grease nipple (grease).
	charge the battery (for longer period of storage)	Check of the charge level.
annually	hydraulic oil	Change the hydraulic oil (pump out used hydraulic fluid, fill in new hydraulic fluid).
	hydraulic unit	Check hydraulic unit for leaks. A lifted load must not show any discernible change in position after 10 minutes (max. 5 mm).
	hydraulic cylinder	Bleed hydraulic cylinder.
	expert inspection	If necessary, have an expert inspection carried out by an authorised body.
as required	hydraulic lines	Replace damaged hydraulic lines immediately.

16.3 Storage

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

When not in use, store the cleaned machine in a dry, frost-proof, well-ventilated and lockable place at a temperature of no less than 0° C. Ensure that the storage location is away from heat sources, flames and sparks. Ensure that unauthorized persons, especially children, do not have access to the machine.

- Clean thoroughly all components before storage.
- Store all components separately in a dry area at not less than 0° C.



Important notes on storing the battery to avoid possible damage:

If the machine will not be used for a longer period of time, the battery should be disconnected or disassembled from the machine. Before storage, the battery should be charged again. An exception to this rule are batteries permanently installed in the machine, which should not be disassembled and simply charged with the charger supplied. Batteries should be stored at room temperature (approx. 20° C) in a dry and frost-proof place. Avoid large temperature fluctuations (e.g. do not expose battery to direct sunlight or store near heating systems). Higher temperatures can lead to accelerated ageing and premature loss of function of the battery. If the battery is not used for a longer period of time, check the charge level regularly (monthly, max. every 3 months). If necessary, recharge the battery.

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options. If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, UNPLUG THE BATTERY. If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
no electrical support	• battery is not charged	• recharge battery
	• motor stuck	• check motor
	• power switch is damaged	• check switch
	• broken or loose cables	• check cables
no charging of battery	• loosen cable	• check cable connection
machine does not lift load, pump works correctly	• load too heavy,	• reduce load
machine lifts slowly or not at all when pumping with or without load	• hydraulic pump is defective	• repair or replace hydraulic pump
lifted load sinks automatically, oil loss at hydraulic cylinder	• leak in the hydraulic system	• seal it
lifted load sinks too slow	• temperature too low, hydraulic oil too viscous	• Go to a warmer room.



18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!
Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an eg01@zipper-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee!
Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

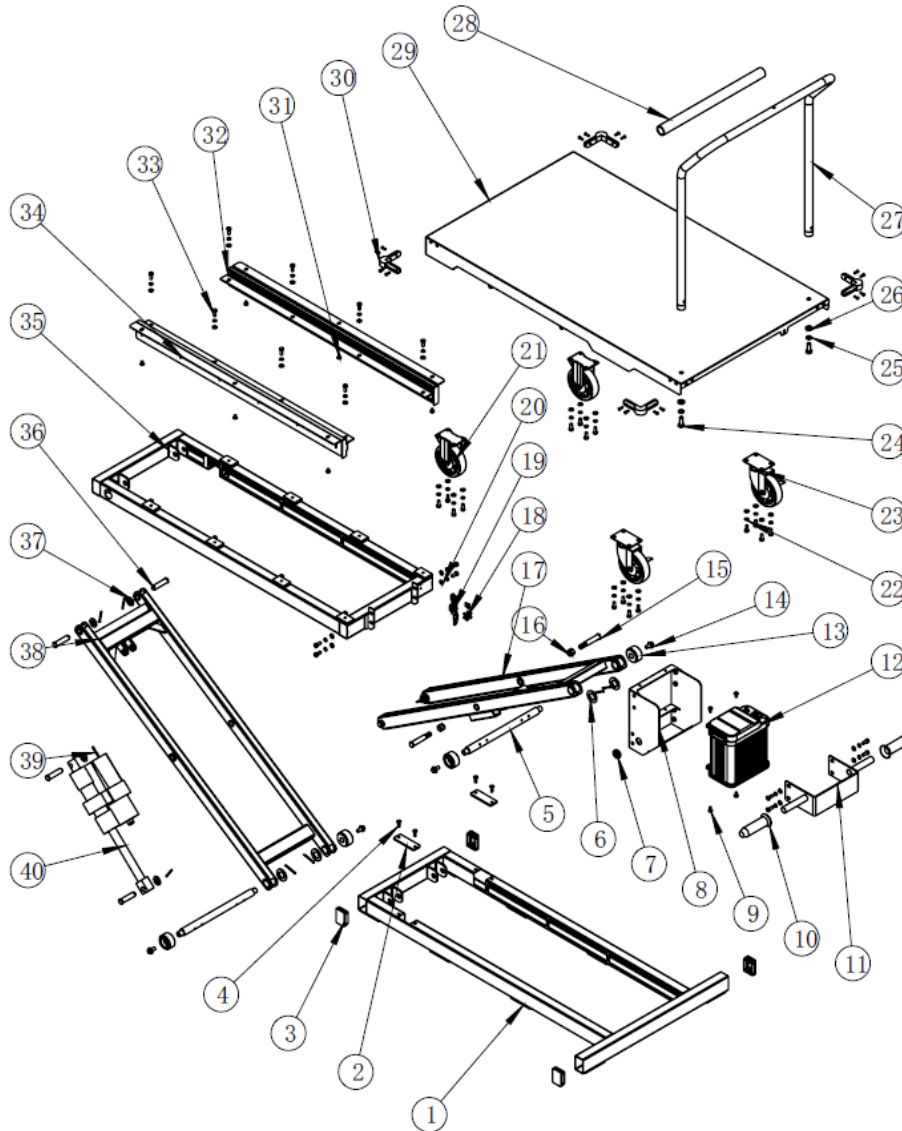
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to eg01@zipper-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



18.2 Explosionszeichnung / Exploding view



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Base Welding Assembly	1	21	5-inch Fixed Caster Small Base Plate	2
2	Track Guard Plate	2	22	Zinc-Plated Elastic Washer 8	32
3	40×60 Rectangular Tube Plug	4	23	5-inch Swivel Caster with Side Brake Small Base Plate Assembly	2
4	M8×20 Cross Recessed Pan Head Screw	4	24	Zinc-Plated Fully Threaded Hexagon Head Bolt M12×30	2
5	Pulley Shaft	2	25	Zinc-Plated Elastic Washer 12	2
6	26-45 Large Washer ×4.0	4	26	Zinc-Plated Flat Washer 12×2.5	2
7	M-Type Cable Grommet	1	27	Handlebar Welding Assembly	1
8	Battery Box Bracket Welding Assembly	1	28	Handle Foam Cover	1
9	Hexagon Cross Recessed Flange Head Screw M6×14	4	29	Top Plate Welding Assembly	1
10	Handle	2	30	Meijiyi M-Series Corner Guard	4
11	Card Plate Welding Assembly	1	31	M8×10 Cross Recessed Large Flat Head Screw	6
12	36V Lithium Battery Waterproof Battery Box	1	32	Slide Rail Mirror Welding Assembly	1
13	Slide Rail Roller	4	33	Zinc-Plated Fully Threaded Hexagon Head Bolt M8×20	32
14	Hexagon Flange Head Bolt M10×20	4	34	Slide Rail Welding Assembly	1
15	Pin Shaft 16×90	2	35	Upper Frame Welding Assembly	1
16	Hexagon Lock Nut with Non-Metallic Insert M14	2	36	Type B Pin Shaft 16×65	6
17	Inner Frame Welding Assembly	1	37	Flat Washer 16-32-2.0	6
18	Zinc-Plated Cross Recessed Pan Head Screw M5×15	22	38	Outer Frame Welding Assembly	1
19	Small Locking Handle	1	39	Cotter Pin 4×40	10
20	Zinc-Plated Flat Washer 8×1.6	32			



19 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel. +43 7248 61116-700 info@zipper-maschinen.at www.zipper-maschinen.at
Bezeichnung / name	
SCHERENHUBWAGEN / SCISSOR LIFT TRUCK	
Typ / model	
ZI-SHW200LIFT	
EU-Richtlinien / EC-directives	
2006/42/EG 2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU	
Angewandte Normen / applicable Standards	
EN 12100:2010, EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01	

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 ZIPPER-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 20.01.2026
 Ort / Datum place/date

ZIPPER MASCHINEN GmbH
 Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg
 AUSTRIA
 Tel: +43 7248 61116-700
 Fax: +43 7248 61116-720
 info@zipper-maschinen.at
 www.zipper-maschinen.at

Gerhard Rad
 Geschäftsführer / Director



20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

ZIPPER Maschinen unterliegt der gesetzlichen Gewährleistung die in der aktuellen Fassung Gültigkeit hat. (Für elektrische und mechanische Bauteile entspricht dies 2 Jahren (ausgenommen Verschleißteile und Akkus/Batterien), beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Für Akkus und Batterien gilt die gesetzliche Gewährleistung von 6 Monaten beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl-, Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@zipper-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS.



21 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

ZIPPER machines are subject to the legal warranty, which is valid in the current version. (For electrical and mechanical components, this is equivalent to 2 years (excluding wearing parts and batteries), starting from the date of purchase by the end user/buyer. For rechargeable batteries and batteries, the legal warranty of 6 months applies, starting from the date of purchase by the end user/buyer). In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@zipper-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news.



22 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebs-situationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name:

Produkt / Product:

Kaufdatum / Purchase date:

Erworben von / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

4707 Schlüsslberg · Gewerbepark 8 AUSTRIA

Tel. +43 7248 61116 – 700

info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at